CHAPTER 4
SEMANTIC STUDY
CHAPTER 4

SEMANTIC STUDY

A semantic classification of postpositions and their analysis in terms of multiple meaning and synonymy are undertaken in this chapter.

4.1 Classification

4. 1. 1 Location

4. 1. 1. 1 Spatial

a) Static

\( itam^1 \) 'with'  
\( kan \) 'in'  
\( pál \) 'to'  
\( pēril^1 \) 'on'

b) Interior

\( ul \) 'inside'

c) Exterior

\( appál \) 'away'  
\( curți \) 'around'  
\( veliyē \) 'outside'

d) Superior

\( mītu \) 'on'  
\( mēl \) 'on'

e) Inferior

\( atiyil \) 'below'  
\( kīl \) 'under'
f) Anterior

- *etirē* ‘opposite to’
- *nērē* ‘in front of’
- *muŋ* ‘in front of’

g) Posterior

- *piŋ* ‘behind’

h) Middle

- *iṭalyē* ‘amidst’
- *ūṭē* ‘amidst’
- *nāṭuvē* ‘in the middle of’

i) Proximate

- *aṭuttu* ‘next to’
- *anmaiyl* ‘near’
- *arukē* ‘near’
- *otti* ‘adjacent to’
- *pakkattil* ‘near’

4. 1. 1. 2 Temporal

a) Static

- *anṟu* ‘on’
b) Antecedent

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ḏuttu¹</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
<tr>
<td>appāl</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
<tr>
<td>ul</td>
<td>‘within’</td>
</tr>
<tr>
<td>oṭṭi¹</td>
<td>‘following’</td>
</tr>
<tr>
<td>mun</td>
<td>‘before’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

c) Posterity

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>appuram</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
<tr>
<td>kalintu</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
<tr>
<td>piraku</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
<tr>
<td>pin</td>
<td>‘after’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

d) Approximate

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ḏavil¹</td>
<td>‘at about’</td>
</tr>
<tr>
<td>vakkil</td>
<td>‘at about’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

e) Duration

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ākā²</td>
<td>‘during’</td>
</tr>
<tr>
<td>nātvē</td>
<td>‘in the middle of’</td>
</tr>
<tr>
<td>pōtu</td>
<td>‘during’</td>
</tr>
<tr>
<td>vakkil</td>
<td>‘in course of’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. 1. 2 Source

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ītam³</td>
<td>‘from’</td>
</tr>
<tr>
<td>iruntu</td>
<td>‘from’</td>
</tr>
</tbody>
</table>
4. 1. 3 Destination

- **itam**²: ‘to’
- **īrāka**: ‘to’
- **kārum**: ‘to’
- **varai**: ‘to’

4. 1. 4 Path

- **kurukkē**: ‘across’
- **netuka**: ‘all along’
- **valiyē**: ‘via’

4. 1. 5 Distributive

- **tōrum**: ‘on’ (with the sense of ‘every’)

4. 1. 6 Repetitive

- **āka**: ‘one after the other’

4. 1. 7 Status

- **āka**: ‘as’
4. 1. 8 Reflexive

āka³ 'on one’s own accord’

4. 1. 9 Instrument

kōṭu 'with’

4. 1. 10 Cause

atutta² 'on account of’

ōṭṭi² 'on account of’

kāraṇamāka 'due to’

mūnṇiṭṭu 'on account of’

4. 1. 11 Associative

anṭi² 'besides’

utanta¹ 'with’

kūṭa 'with’

cūla 'accompanied by’

tavira² 'besides’

4. 1. 12 Purpose

āka⁵ 'for’

enqa¹ 'exclusively for’

enṛu 'exclusively for’

poruṭṭu 'for the sake of’
4. 1. 13 Possessor

| ḫtam⁴ | ‘with’ |
| utaiya | ‘of’ |

4. 1. 14 Manner

| ērpa | ‘in accordance with’ |
| ṗaṭi | ‘as per’ |
| poṟuttu | ‘depending upon’ |

4. 1. 15 Comparison

| āka⁶ | ‘like’ |
| ereña² | ‘like’ |
| ottu | ‘in line with’ |
| oppa | ‘as’ |
| pōl | ‘like’ |

4. 1. 16 Contrast

| kāṭṭilum | ‘than’ |
| viṭa | ‘than’ |

4. 1. 17 Converse

| etirāka | ‘against’ |
| puṟampāka | ‘against’ |
| māṟāka | ‘against’ |
4. 1. 18 Alternative

ija'ka  ‘as a substitute for’
carpil  ‘on behalf of’
patil  ‘instead of’
mårråka  ‘as a substitute for’

4. 1. 19 Suitability

ukanta  ‘suitable to’
ërра  ‘suitable to’
takka  ‘suitable to’

4. 1. 20 Fullness

āra  ‘to the full of’

4. 1. 21 Topic

kuṛittu  ‘about’
totarpåka  ‘relating to’
pårri  ‘about’

4. 1. 22 Exceptive

ara  ‘without’
anri  ‘except’
inri  ‘without’
tavira  ‘except’
nîṅkalåka  ‘except’
4. 1. 23 Pace oneself

\[ \text{pāṭṭirku} \]  
‘unmindful of (external circumstances)’

4. 1. 24 Extent

\[ \begin{align*} 
\text{alavīṭku} & \quad \text{‘to the extent of’} \\
\text{alavīl}^2 & \quad \text{‘at the level of’} \\
\text{poṣuttavarai} & \quad \text{‘as far as’}
\end{align*} \]

4. 1. 25 Inclusion

\[ \begin{align*} 
\text{utaṇ}^2 & \quad \text{‘with’} \\
\text{aṭaṅkalāka} & \quad \text{‘including’} \\
\text{uptaṭa} & \quad \text{‘including’} \\
\text{uljīṭṭa} & \quad \text{‘including’}
\end{align*} \]

4. 1. 26 Equal

\[ \begin{align*} 
\text{ināiyāka} & \quad \text{‘equal to’} \\
\text{nikarāka} & \quad \text{‘equal to’}
\end{align*} \]

4. 1. 27 Allocation

\[ \begin{align*} 
\text{āṇa} & \quad \text{‘meant for’} \\
\text{ulīa} & \quad \text{‘meant for’} \\
\text{urīya} & \quad \text{‘meant for’}
\end{align*} \]
4. 1. 28 Medium

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ūṭē²</td>
<td>‘through’</td>
</tr>
<tr>
<td>mōlam</td>
<td>‘through’</td>
</tr>
<tr>
<td>valiyē²</td>
<td>‘through’</td>
</tr>
<tr>
<td>vāyilāka</td>
<td>‘through’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. 1. 29 Basis

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>atippāṭaiyil</td>
<td>‘on the basis of’</td>
</tr>
<tr>
<td>atiyāka</td>
<td>‘out of’</td>
</tr>
<tr>
<td>atiyorri</td>
<td>‘following’</td>
</tr>
<tr>
<td>tavira²</td>
<td>‘besides’</td>
</tr>
<tr>
<td>pēril²</td>
<td>‘on the basis of’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. 1. 30 Direction

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nōkki</td>
<td>‘towards’</td>
</tr>
<tr>
<td>pakkam</td>
<td>‘towards’</td>
</tr>
<tr>
<td>mukamāka</td>
<td>‘towards’</td>
</tr>
</tbody>
</table>
4.2 Multiple meaning

Multiple meaning is a result of one word form having a number of meanings. If the meanings of a particular form are not relatable, it is a case of homonymy and if relatable, it is a case of polysemy. The postpositions representing homonymy and polysemy are dealt with in this section.

4.2.1 Homonymy

There are twelve forms of postpositions atuttu, alavil, anři, āka, itam, utan, ūṭe, ena, otti, tavira, pēril and vařyē representing homonymy and they are presented below in their order with examples:

\textit{atuttu}

\textit{atuttu}¹ \textit{‘near’} (location, spatial, proximate)

122) kōyilai atuttu oru kulām ullatu

\textit{temple} near \textit{a pond} \textit{be.pr-3ns}

‘There is a pond near the temple.’
**aṭuttu**

'on account of' (cause)

123) काना मालाइपेय्ताति अटुत्तु पाल्लिकालुक्कु

heavy rain-pst-ger-acc on account of schools-dat

वितुमूराई अल्ककपपच्चटतू

holiday announce-inf-pass-pst-3ns

'Holiday was announced to schools on account of heavy rain.'

**aḷavil**

'at about' (location, temporal, approximate)

124) ऐरकाल पाल्लियिन अंत्तु विळापिरपकाल इरांतु

our school-gen anniversary afternoon two

माणिय्या अलविल तोटांकिययतु

0’ clock at about start-pst-3ns

'The anniversary of our school started at about two 0’ clock in the afternoon.'
106

\( \text{alavil}^2 \)  ‘at the level of’  (extent)

125) \text{cila nåťukal ēṭṭu alavil matṭum}  
some countries record at the level of only

\text{maraña taṇṭañaiyai vaitirukkiṇraṇa}  
depth sentence-acc maintain-pr-3np

‘Some countries maintain death sentence at the level of record only.’

\( \text{anri} \)

\( \text{anri}^1 \)  ‘except’  (exceptional)

126) \text{påkan anri vēru yārāluṃ yañai ilam}  
Mahout except anyone else-incl elephant with
\text{neruṅka mutiyālu}  
approach-inf cannot

‘No one else except the Mahout can approach the elephant.’
anri \(^2\) "besides" (associative)

127) \(\text{ce}\	ext{naiyil}\ \text{nila}\	ext{nathukkam}\ \text{erpa}\	ext{tattatu}\)

Chennai-loc earthquake happen-pst-ger-assoc

\(\text{anri}\ \text{maturaiyilum}\ \text{erpa}\	ext{tattatu}\)

besides Madura-loc-addit happen-pst-3ns

'The earthquake happened in Madurai also besides in Chennai.'

āka

āka \(^1\) "as" (status)

128) \(\text{kumaran}\ \text{ palliyil}\ \text{aciniyar}\ \text{ akap}\ \text{panipurikirar}\)

Kumaran school-loc teacher as serve-pr-3hs

'Kumaran serves as a teacher in a school.'

āka \(^2\) "during" (extent of time)

129) \(\text{ce}\	ext{naiyil}\ \text{ka}\	ext{tanta}\ \text{ pattu}\ \text{n}\	ext{ai}\	ext{kal}\ \text{aka}\)

Chennai-loc past ten days during

\(\text{malaipeykiratu}\)

rain-pr-3ns

'It rains in Chennai during the past ten days.'
 teh 3 'on own accord' (reflexive)

130) nān āka  ataic ceyyavillai
I on own accord it-acc do-inf-neg

'I did not do it on my own accord.'

āka 4 'one after the other' (repetitive)

131) avan vitu vit(u) ākac ceṇṇu
he house house one after the other go-pp

piccaikēṭṭān
beg-pst-3ms

'He went house after house begging.'

āka 5 'for the sake of' (purpose)

132) unakk(u) āka inta utaviyaic ceykiren
you-dat for the sake of this help-acc do-pr-1s

'I am doing this help for the sake of your sake.'

āka 6 'like' (comparison)

133) itli kal(l) āka irukkiṟatu
idli stone like be-pr-3ns

'Idly is like a stone.'
**itam**

*itam*₁  ‘with’  (location, static)

134) *maniyān itam aintu māṇavarkaḷ ārāycci ceykīṟṟārkaḷ*

Maniyan with five students do research-pr-3hp

‘Five students are doing research with Maniyan.’

*itam*²  ‘to’  (destination-recipient)

135) *necavāḷarkaḷ taṅkaḷ piraccaṇaikaḷai mattiya*

weavers their problems-acc Central

*kaitṭaṟṟturai amaiccar itam eṭuttukkuṟṟṟārkaḷ*

Textiles Minister to report-pst-3hp

‘The weavers reported their problems to the Central Minister for Textiles.’

*itam*³  ‘from’  (source)

136) *nāṅkaḷ iruvvaṟṟum ilaṁvaṟṟtil orē āciriyaṟ itam*

we both young age-loc same teacher from

*pāṭarṟṟṟṟṟom*

learn-pst-1p

‘We both learnt from the same teacher in our young age.’
137) kaṇṇaṅ itten am ellāc caṅka ilakkiya ilakkaṇa
Kannan with all Sangam literary grammatical

'All Sangam literary and grammatical works are
available with Kannan.'

138) aciriyar uṭañ māṇavarkaḷum cēṟarkaḷ
teacher with students-incl go-pst-3hp

'The students went with the teacher.'

139) nuṟu payaṅikaḷ uṭañ intiya vimāṇam
hundred passengers with Indian aircraft

hijack-inf-pass-pst-3ns

'The Indian aircraft with hundred passengers was
hijacked.'
‘amidst’ (location, spatial, middle)

140) tōṭattil pala malarc ceṭikalīṇ ěṭē rōjāc
garden-loc many flower plants-eup amidst rose

cẹṭiyum iрукkiratu
plant-also be-pr-3ns

‘There is a rose plant in the garden amidst many flower plants.’

‘through’ (medium)

141) pūnkotti puṇcirippiṇ ěṭē vina
Poongodi smile-eup through question

one-acc-also raise-pst-3fs

‘Poongodi raised a question through her smile.’
112

ena

eña\(^1\) 
\text{‘exclusively for’ (purpose)}

142) cīrāiccālaika\(\bar{\text{l}}\)  pēṇ  kūrava\(\bar{\text{l}}\)ika\(\bar{\text{l}}\)uk\(\bar{\text{k}}\)(u) enap

prisons-loc female prisoners-dat exclusively for

pēṇ  aṭikārikaḷ  niyamikkappatu\(\bar{\text{k}}\)i\(\bar{\text{n}}\)raṇar

female warders employ-pass-pr-3hp

‘Female warders are employed exclusively for the sake of female convicts in prisons.’

eaña\(^2\) 
\text{‘like’ (comparison)}

143) pulittēvaṇ  puli  enap pāyntu

Pulittevan tiger like jump on-pp

kān cākippai  viratṭināṇ

Khan Sahib-acc drive away-pst-3hs

‘Pulittevan jumped on Khan Sahib like a tiger and drove him away.’

ōṭṭi

ōṭṭi\(^1\) 
\text{‘adjacent to’ (location, spatial, proximate)}

144) tirucciyai  ōṭṭi  kāvēri  aru  ōṭukiratu

Trichy-acc adjacent to Cauvery river flow-pr-3ns

‘Cauvery river flows adjacent to Trichy.’
otti

‘on account of’ (cause)

145) en makanin pîrantanâlai(y) otti viruntu
My son-gen birth day-acc on account of dinner
erpâtu ceytên
arrange-pst-1s

‘I arranged a dinner on account of my son’s birth day.’

tavira

tavira

‘except’ (exceptional)

146) inta minviciiriyait tavira vēru enta minviciiriyaiyum
this fan-acc except any other fan-acc- incl
panâpâtutak kūtâtu
use-inf should not

‘One should not use any other fan except this one.’
tavira^2  ‘besides’ (associative)

147) tamil, camaskirutam tavira kannatam
Tamil, Sanskrit besides Kannada

maṭṭumē intiya mōlikalil mikap paḷamaiyāṇatu
only Indian languages-loc very ancient-one

‘Besides Tamil and Sanskrit, Kannada alone is very ancient among Indian languages.’

pēril

pēril\(^1\)  ‘on’ (spatial, location, static)

148) kōpi un pēril anpu vaitiruntăn
Gopi you on keep affection-pp-perf-pst-3ms

‘Gopi had kept affection on you.’

pēril\(^2\)  ‘on the basis of’ (basis)

149) nī coṇṇataṇ pēril
you persuade-pst-ger-eup on the basis of

avaṇṇukkuk kaṭaṇkoṭuttēṇ
he-dat lend-pst-1s

‘I lent him on the basis of your persuasion.’
valiyē

150) maṇṭiya valiyē cellum ellāp pēruntukalum
Mandya via ply-fut.rp all buses-incl

niruttapaṭṭana
stop-inf-pass-pst-3np

‘All the buses plying via Mandya were stopped.’

valiyē

valiyē² ‘through’ (medium)

151) avarukku en mītu irunta kōpam avar utaiya
him-dat me on have-pst-rp anger his of

pēccīṇa valiyē velippaṭṭatu
talk-eup through come out-pst-3ns

‘The anger he had on me came out through his talk.’
4. 2. 2 Polysemy

Polysemy among postpositions is very prevalent. There are seventeen postpositions which are found to be polysemous. They are: *atuttu*¹, *appāl, itaiyē, iruntu, ul, otti, kil, tottu, natuvē, piŋ, pōl, mītu, mutal, mun, mēl, varai* and *vākkil*. The related meanings of the above postpositions are given below with examples:

*atuttu*¹

a) ‘next to’ (location, spatial, proximate)

152) icaik kallūriyai atuttu viruntinār mālikai ullatu

music college-acc next to guest house be.pr-3ns

‘There is a guest house next to the music college.’

b) ‘after’ (location, temporal, antecedent)

153) intat totarvanti tirucciyai atuttut taṅcāvūrrilāṅ

this train Trichy-acc after Thanjavur-loc-emp

nīrkuṃ

stop-fut.3ns

‘This train will stop only at Thanjavur after Trichy.’
**appāl** (location, spatial, exterior)

a) 'beyond'

154) erekal ūril iruntu oru mailukku appāl
our village-loc from one mile-dat beyond
tēciya netūnclalai amaintullatu
National Highway be situated-pp-perf-3ns

'The National Highway is situated beyond one mile from our village.'

b) 'after' (location, temporal, antecedent)

155) iravu 10 manikkku appāl tolaikkāti pārppatu
night 10 0’ clock-dat after television watch-fut.ger
nallatu alla
good-pro no

'It is not good to watch television beyond 10 o’ clock in the night.'
itaiyē

a) ‘between’ (location, spatial, middle)

156) intiyā pākistān itaiyē naṭanta
    India Pakistan between take place-pst-rp

pēccuvartaiyil munnēram ēpatavillai
discussion-loc progress happen-inf-neg

‘There was no progress in the discussion that took place between India and Pakistan.’

b) ‘in between’ (location, temporal, middle)

157) onpatu maṇikkum pattu maṇikkum itaiyē
    nine 0’ clock-conj ten 0’ clock-conj in between

tapālkārar varuvār
postman come-fut-3hs

‘The postman used to come in between 9 0’ clock and 10 0’ clock.’
c) ‘amidst’ (metaphorical extension -in the middle of people or things)

158) ejuttālārkalukku makkal ītaiyē perumatippu
writers-dat people amidst great respect

irukkiṟatu
be-pr-3ns

‘The writers have great respect amidst the people.’

d) ‘among’ (metaphorical extension -within a group of people or things)

159) acāmil māṇavarkal ītaiyē perum kalavaram
Assam-loc students among big quarrel

ēṟpaṭṭatu
happen-pst-3ns

‘There was a big quarrel among the students of Assam.’

iruntu

a) ‘from’ (source)

160) marattil iruntu paḷam kilēviḷuntatu
tree-loc from fruit fall down-pst-3ns

‘The fruit fell down from the tree.’
b) ‘from’ (metaphorical extension -change from one situation to the other)

161) cōmanātan paṇiyil iruntu ōyvuperụt taŋ

Somanathan service-loc from retire-pp his

contak kirāmattukkup pōyvittār

native village-dat leave-pst-vp-def-pst-3hs

‘Somanathan had left for his native place after retiring from the service.’

c) since’ (metaphorical extension –temporal- inception)

162) avar kālai āṛu maṇiyil iruntu amaiccaraip

he morning 6 0’clock-loc since minister-acc

pārkkak kāṭṭirukkīṟār

meet-inf wait-pr-3hs

‘He has been waiting since six 0’ clock in the morning to meet the Minister.’
a) ‘inside’ (location, spatial, interior)

163) nāṇ peṭṭikk(u) ul vaiṭṭirunta paṇam

I box-dat inside keep-pst-rp money

kāṇappatavillai

be found-inf-neg

‘The money I had kept inside the box was not found.’

b) ‘between’ (metaphorical extension - between two persons or entities)

164) kāṇavaṇ manaivikk(u) ul atikkaṭi caṇṭai

husband wife-dat between often quarrel

ēṟpaṭṭatu

take place-pst-3ns

‘There was often quarrel between husband and wife.’

c) ‘into’ (location, spatial, interior) (with motion verb)

165) vikkiramaṇ kāṭṭukk(u) ul nulaintāṇ

Vikraman forest-dat into enter-pst-3ms

‘Vikraman entered into the forest.’
d) ‘within’ (location, temporal, antecedent)

166) iravu pattu manikk(u) ul avar vittirku

night ten 0’clock-dat within he home-eup-dat

vantucërvár

arrive-fut-3hs

‘He will arrive home within ten o’clock in the night.’

e) ‘among’ (metaphorical extension -within a group of people or things)

167) ciruvarkal tañkalukk(u) ul

boys them-dat among

cantaipottkonṭárkañ

quarrel-vp-refl-pst-3hp

‘The boys quarrelled among themselves.’

ōṭṭi¹

a) ‘near’ (location, spatial, proximate)

168) en viśtai oṭṭi oru pünkā ullatu

my house-acc near a park be.pr-3ns

‘There is a park near my house.’
b) ‘following’ (location, temporal, antecedent)

169) nān ṇāyiyirukkilamaiyai otti iru nāṭkal viṭuppu

I Sunday-acc following two days leave
kēṭṭirukkiṟēṉ
request-vp-perf-pr-1s

‘I have requested for two days leave following Sunday.’

kīḷ

a) ‘under’ (location, spatial, inferior)

170) mecaikkuk kīḷ kuppaittoṭṭi ullatu
table-dat under dustbin be.pr-3ns

‘There is a dustbin under the table.’

b) ‘below’ (metaphorical extension to quantity)

171) kutumpa āṇṭu varumāṇam rūpāy 3500 kkuk kīḷ
family year income rupees 3500-dat below
ullavarkalukku vēlaivāyppil
be.pr-rp-pro-dat employment opportunity
munṇurimai valaṅkappaṭukiratu
first preference provide-inf-pass-pr-3ns

‘The government has provided first preference to the families whose annual income is below 3500 rupees.’
c) ‘under’ (metaphorical extension to hierarchy)

172) rājājiyin talaimaiyin kili cutantirap
Rajaji-gen leadership-eup under freedom

pōrattam tīviramānātu
struggle turn intensive-pst-3ns

'The freedom struggle turned intensive under the leadership of Rajaji.'

toṭṭu

a) ‘from’ (source)

173) kumari toṭṭu imayam varai
Cape Comorine from Himalayas to

cēraṇ cerikuttuvanin pukal
Chera Senguttuvan-eup reputation

paraviyiruntatu
sparest-pp-perf-pst-3ns

'The Chera emperor Senguttavan's reputation had spread from Cape Comorine to Himalayas.'
b) ‘from’ (metaphorical extension -inception)

174) *carikakālam* *totti* *ikkālam* *varai*
Sangam period from present period to

*maturaikkum* *tamilāynta*
Madurai-dat -conj study Tamil-pst-rp

*perumakkalukkum* *nerukkam* *uṇṭu*
great scholars-dat-conj close link is

‘There has been a close link between Madurai and the great scholars who have studied Tamil from Sangam to the present period.’


a) ‘in the middle of’ (location, spatial, middle)

175) *maturai* *mānakariṅ* *nāṭuve* *miṅāṭci*
Madurai city-eup in the middle of Meenakshi

*cuntarēcuvarar* *tirukkōyil* *amaintirukkāṟatu*
Sundareswarar temple be situated-pr-3ns

‘The Meenakshi Sundareswarar temple is situated in the middle of Madurai city.’
b) ‘in course of’  (location, temporal, duration)

176) kirup
      ananta vāriyār kataiyin nātyuvē
Kirupananda Variyar story-eup in course of

ciru ciru kevika\lai\k kētpār
short short questions-acc ask-fut-3hs

‘Kirupananda Variyar used to ask a short questions in
  course of narrating a story.’

c) ‘among’  (metaphorical extension - within a group of
            people or things)

177) onāy onru āṭtu mantaikkun nātyuvē pukuntatu
wolf one sheep herd-dat among enter-pst-3ns

‘A wolf entered among the sheep herd.’

d) ‘between’  (metaphorical extension - between two
              persons or entities)

178) kulantaikala iruvaru\kku nātyuvē ētō caccaravu
children both-dat between some quarrel

ēpattirukkikatu
take place-\vp-perf-pr-3ns

‘Some quarrel has taken place between both the
  children.’
pin

a) ‘behind’ (location, spatial, posterior)

179) kumār katavukkup piṇ nīṇrāṇ
Kumar door-dat behind stand-pst-3ms

‘Kumar stood behind the door.’

b) ‘after’ (location, temporal, posterity)

180) cantirakuptarukkup piṇ avaratu makaṇ pintucārār
Chandra Gupta-dat after he-gen son Bindusara

mauriyap pēraracai āṇṭār
Maurya empire rule-pst-3hs

‘Bindusara ruled the Maurya empire after his father Chandra Gupta.’
pōl

a) ‘like’ (comparison)

181) citā intiyāvai pōl camayat tūrāyilum
China India-acc like religious field-loc-conj
tattuvat tūrāyilum perumaipeṟṟu
philosophical field-loc-conj have glory-pst-vp
vīḷaṅkīyatu
be-pst-3ns

‘China was have glory like India in the fields of religion and philosophy.’

b) ‘as if’ (metaphorical extension to ‘seem’)

182) taṅkāṉmi taṅ maṅaṅiyiṉ pēccei kavaṇiṅkāṭavar
Thangasamy his wife-gen words listen-neg rp-pro
pōl taṅ araṅkkku uḷ cenṉār
as if his room-dat into go-pst-3hs

‘Thangasamy went into his room as if he was not listening to his wife’s words.’
mitu

a) ‘on’ (location, spatial, static)

183) 1989-il catām ucēn kuwait nattin

1989-loc Saddam Hussain Kuwait country-eup

mitu pataiyetuttār

on wage a war-pst-3hs

‘Saddham Hussain waged a war on Kuwait in 1989.’

b) ‘on’ (location, spatial, superior)

184) malaiyin mitu kōvil ullatu

mountain-eup on temple be.pr-3ns

‘There is a temple on the mountain.’

mutal

a) ‘from’ (source)

185) viçu mutal aluvalakam varai ellāp

house from office to all

poruppukaiiyum nānē kavanikkirēn

responsibilities-acc-incl 1-emp lookafter-pr-1s

‘I look after all the responsibilities from house to office.’
b) 'from' (metaphorical extension - inception)

186) \textit{jañavari 26 mutal āṭṭō kaṭṭanam uyarkiratu}
January 26 from auto fare increase-pr-3ns

'The auto fare increases from January 26.'

c) 'from' (metaphorical extension - range)

187) \textit{ēlai mutal paṇakkārar varai ellōrālum}
poor from rich to all people-ins-incl

\textit{virumpappattavar kāmarācar}
like-inf-pass-pst-rp-pro Kamaraj

'Kamaraj was liked by all the people from poor to rich.'

\textit{mun}

a) 'in front of' (location, spatial, anterior)

188) \textit{erikal viṭṭ(īn)(ku) mun vēppamaram onṇru}
we house-eup-dat in front of neem tree one

\textit{irukkiratu}
be-pr-3ns

'There is a neem tree in front of our house.'
b) ‘before’ (location, temporal, antecedent)

189) nāṉ aluvalakatt(ṇ)(ku) varuvalataṉku mun
I office-eup-dat arrive-fut-ger-eup-dat before iyakkunar vantiruntār
director come-pst-vp-perf-pst-3hs

‘The director had come to the office before I arrived.’

mēl

a) ‘with’ (location, spatial, static)

190) vikāramaṉukku kuntuvaṉyin mēl kōpan Vikarama-dat Kundavai-eup with angry iruntatu be-pst-3ns

‘Vikarama was angry with Kundavai.’

b) ‘on’ (location, spatial, superior)

191) mēcaiyin mitu kāṉī iṟukkiṟatu
table-eup on computer be-pr-3ns

‘There is a computer on the table.’
c) 'over' (location, spatial, superior) (subject and landmark are separated)

192) anta viṭṭukku mēl kaluku paraṅkiṟatu
that house-dat over eagle fly-pr-3ns

'The eagle flies over that house.'

d) 'above'/'more than' (metaphorical extension to 'quantity')

193) kāviri viṭṭiyil āyiram pērukku mēl
Cauvery lodge-loc thousand persons-dat above
staṁkiṟṟkaḻ
stay-pst-3hp

'Above thousand persons stayed in Cauvery lodge.'

e) 'after' (location, temporal, posterity)

194) avar iravu 12 maṇikkku mēl tūṅkiṇār
he night 12 0’ clock-dat after sleep-pst-3hs

'He slept after 12 0’ clock in the night.'
**varai**

a) ‘to’ (destination- spatial)

195) *cōlap pēraracu kumari mutal imayam*

Chola dynasty Cape Comorine from Himalayas

varai paraviyiruntatu

to spread-pst-vp-perf-pst-3ns

‘The Chola dynasty had spread from Cape Comorine to Himalayas.’

b) ‘upto’ (metaphorical extension to limit)

196) *vimalā aintām vakuppu varai paṭittāl*

Vimala five-ord class upto study-pst-3fs

‘Vimala studied upto the fifth class.’

c) ‘to’ (destination- temporal)

197) *mutal ulakappōr 1914-ām āṇṭu mutal 1918 ām*

first world war 1914-ord year from 1918-ord

āṇṭu varai nāṭaiperratu

year to take place-pst-3ns

‘The first world war took place from 1914 to 1918.’
d) ‘till’ (metaphorical extension to limit)

198) *avar iravu 12 mañi vaarai tünkavillai*

he night 12 O’clock till sleep-inf-neg

‘He didn’t sleep till 12 O’ clock in the night.’

vākkil

a) ‘at about’ (location, temporal, approximate)

199) *āciriyar kālai 10 mañi vākkil*

teacher forenoon 10 O’ clock at about

*pallikkutattirku varuvār*

school-eup-dat come-fut-3hs

‘The teacher will come to the school at about 10 O’clock.’

b) ‘in course of’ (location, temporal, duration)

200) *mātavan pēccu vākkil taṇakkuk kaṭavul nampikkai*

Madavan in course of him-dat god faith

*illai enak kurippittār*

no that mention-pst-3hs

‘Madavan mentioned in course of his talk that has no faith in god.’
4. 3 Synonymy

If two or more words are related to a single meaning, those words are called as synonyms and the relation between them is called synonymy. The pairs or sets of postpositions having synonymous relationship are dealt with in this section.

4. 3. I Total synonymy

When the synonymous words are interchangeable in all the contexts in which they occur, it results in total synonymy. There are twenty sets of postpositions involving total synonymy. They are: ataṅkalāka, utoṭa; atippataiyil, pērī; aṭuttu, oṭṭi; munṇiṭṭu; anmaiyyil, arukē, pakkattil; appurām, piraku; alavil, vākkil; āṇa, urīya, ullā; inaiyāka, nikarāka; ṭāka, patil, māṟrāka; uṭan, kūṭa; ūṭē, valiyē; etirē, nērē; ena, ēru; ērpa, oppa; ērīra, takunta, ukanta; ottu, pōl; pāri, kurittu; puṟampāka, māṟāka; mūlam, vāyiḷāka and viṭa, kāṭṭilum. Observe the following examples:

**ataṅkalāka, utoṭa** ‘including’ (inclusion)

201) talaimai āciyayar ataṅkalaka/utoṭa ellā āciyarkalum
head master-acc including all teachers-incl

māṇavarkalinn velainiruttattirku āṭaravallitānā
students-gen strike-eup-dat support-pst-3hp

‘All the teachers including the headmaster extended the support to the students’ strike.’
atippaṭaiyil, pēril$^2$  ‘on the basis of’ (basis)

202) amaiccarin parinturaiyin atippaṭaiyil/pēril$^2$
minister-gen recommendation-eup on the basis of

avarukku vēlai koṭukkappaṭṭatu
him-dat job give-inf-pass-pst-3ns

‘The job was given to him on the basis of the recommendation of the minister.’

atuttu$^2$, otti$^2$, munnittu  ‘on account of’ (cause)

203) nērvin piṟantanālai atuttu$^2$/otti$^2$/munnittu
Nehru-gen birthday-acc on account of
ūrvalam naṭaiperratu
process take place-pst-3ns

‘A procession took place on account of Nehru’s birthday.’
The secretary is sitting close to the minister.

The son assumed the administrative responsibility of temple after his father.
**alavi1, vākkil**  
‘at about’  (location, spatial, approximate)

206) Ṇṅкал palliyin āṇṭuvilā pirpakal iṟantu  
our school-gen anniversary afternoon two

*manī(y)*  alavi1/vākkil toṭarikiyatu  
0’clock at about start-pst-3ns

‘The anniversary of our school started at about 2 0’ clock in the afternoon.’

**āṇa, uriya, ullā**  
‘meant for’  (allocation)

207) enakku āṇa/uriya/ullā vittai en anṇanakkuk  
me-dat meant for house-dat my brother-dat

koṭuttuvitten  
give-pst-vp-def-pst-1s

‘I have given to my elder brother the house meant for me.’
**ięniyaka, nikaraka** ‘equal to’ (equal)

208) ąńkalukku ięniyaka(p) /nikaraka(p) pęňkał  
males-dat equal to females

tollituraiyil muņņērivarukirarkal  
professional field-loc progress-pr-3hp

‘Females are progressing in professional field equal to the males.’

**ięka, patil, mārāka** ‘as a substitute for’ (alternative)

209) tāykku ięka/patil/mārāka yāraiyum  
mother-dat as a substitute for anyone

doļa muņiyatu  
have-inf cannot

‘One cannot have anyone as a substitute for mother.’

**ūtan¹, kūta** ‘with’ (associative)

210) kavita taŋ kaņavaŋ ūtan/kūta cınımāvukkuč cenrāl  
Kavita her husband with cinema-dat go-pst-3fs

‘Kavita went to cinema with her husband.’
‘through’ (medium)

211) jeyakantan tan kataikal om ute/valiy pala
Jeyakantan his stories-eup through many
cririruttak karuttukalai velippaṭṭuttiyirukkirār
reformative ideas-acc express-vp-perf-pr-3hs

‘Jeyakantan has expressed many reformative ideas through his stories.’

‘opposite to’ (location, spatial, anterior)

212) enkal aluvalakattukku etirē/nērē oru maruttuvamaṇai
our office-dat opposite to a hospital
irukkiratu
be-pr-3ns

‘There is a hospital opposite to our office.’
\textit{ena}^2, \textit{enru} \quad \textquote{exclusively for} \quad \text{(purpose)}

213) italkalukkut \quad talaiyaṅkam \quad elutuvatarku

| journals-dat | editorial | write-fut-ger-eup-dat |

\textit{ena/enru} \quad āciriyarkaḷ \quad ullano

exclusively for \quad editors \quad be.pr-eup-3hp

\textquote{There are editors exclusively for writing editorials to journals.} 

\textit{ērpa, oppa} \quad \textquote{according to} \quad \text{(manner)}

214) tatpa veppa \quad nilaikk(u) \quad ērpa /oppa \quad uṉavup

| climatic condition-dat | according to food |

palakkam \quad mārukiratu

habit \quad change-pr-3ns

\textquote{The food habit changes according to the climatic conditions.}
The movies are produced suitable to the tastes of the people.

The water of this lake is like milk.

'A consultative meeting about Classical languages took place in Chennai.'
purampāka, mārāka "contrary to" (converse)

218) kumār valakkattirkup purampāka/ mārāka inṛu
Kumar habit-eup-dat contrary to today
aluvalakattirkut tāmatamāka vantān
office-eup-dat late-adv come-pst-3ms

‘Kumar came late to the office today contrary to his habit.’

mūlam, vāyilāka "through" (medium)

219) pattirikai(y)(in) mūlam/ vāyilāka ceyti
newspaper(-eup) through information
arintēn
come to know-pst-1s

‘I came to know the information through the newspaper.’

viṭa, kāṭṭilum "than" (contrast)

220) mallikaiyai(k) viṭa/ kāṭṭilum rōjā alakāṇatu
jasmine -acc than rose beautiful-pro

‘Rose is beautiful than jasmine.’
4. 3. 2 Near Synonymy

The words which have a common meaning with difference in range of application are near synonyms. The range of application may vary syntactically or semantically. The sets of postpositions which represent near synonymy with syntactic and semantic variations are given below:

4. 3. 2.1 Syntactically varying near synonymy

There are fourteen sets of near synonymous postpositions which occur in mutually exclusively case environment. They are: atañkalāka, utpatā, ullitṭa; alavil2, poruttavarai; āka5, poruṭṭu; iruntu, viṭṭu; āṭē1, italyē; ena1, pōla; kaḷintu, piraku; kāraṇamāka, muṇgiṭṭu; kurittu, pari, tōṭarpāka; cārpil, patil; tavira, niṅkalāka; nōkki, pakkam and mutal, iruntu. Observe the following examples:

ataṅkalāka, utpatā, ullitṭa ‘including’ (inclusion)

- After nominative atañkalāka and utpatā
- After accusative ullitṭa

221)

a) uttirappiratēcam atañkalāka/utpatā inti pēcum

Uttar Pradesh including Hindi speak-fut-rp

mānilaṅkaḷiḷiṭān intak kaṭcikku ātaravu ullatū

states-loc-emp this party-dat support be.pr-3ns
b) *uttirappiratēcattai uliṭta ...*

Uttar Pradesh-acc including

'There is a support for this party only in Hindi speaking states including Uttar Pradesh.'

\(ālavīl^2, \text{po rúttavari} \) ‘as far as’ (extent)

After dative \(ālavīl^2\)
After accusative \(\text{po rúttavari} \)

222)

a) \(a\text{var } ālavīl^2 \ a\text{var ceytatu } \text{carī} \)

his as far as he do-pst-ger correct

b) \(a\text{varai(p) po rúttavari} \ ...\)

his-acc as far as he

'As far as he is concerned what he did was correct'

\(ākā^5, \text{po rútt}u \) ‘for’ (extent)

After dative \(ākā \)
After oblique \(\text{po rútt}u \)

223)

a) \(āciri\text{yar } ēnakk(u) ākā^5 \text{inta } \text{utaviyaic ceytār} \)

teacher I-dat for this help-acc do-pst-3hs
b) áciriyar en poruṭtu...

teacher I-obl

‘The teacher did the help for me.’

*iruntu, viṭṭu* ‘from’ (source)

After locative *iruntu*
After accusative *viṭṭu*

224)

a) cōmanātaṇ kallūriyil iruntu oṣyuperrut taṇ
Somanathan College-loc from retire-pp his

*contak kirāmattukkup pōyviṭṭār*
native village-dat go-def-pst-3hs

b) cōmanātaṇ kallūriyai viṭṭu...
Somanathan College-acc from

‘Somanathan left for his native place after retiring from
the college.’

c) taṇcāvūrii iruntu...

Thanjavur-loc from

‘The train that started from Thanjavur derailed near
Kumbakonam.’
üte¹, itaiye ‘amidst’ (location, spatial, middle)
   After oblique üte
   After dative itaiye

225) a) makkalin üte vatantika
   people-eup amidst rumours
   parappappattana
   spread-inf-pass-pst-3np

   b) makkalukku itaiye...
   people-dat amidst
   ‘Rumours were spread amidst people.’

ena¹, pola ‘like’ (comparison)
   After nominative ena
   After accusative pola

226)
   a) kamalavin peccu ten ena inittatu
      Kamala-gen speech honey like sweet-pst-3ns

   b) kamalavin peccu tenaip pola...
      Kamala-gen speech honey-acc like
      ‘Kamala’s speech was like honey’
**kaļiṇu, pīraku** ‘after’ (location, temporal, posterity)

After nominative *kaļiṇu*
After dative *pīraku*

227)

a) *vaḷaṁmati oru vāram kaļiṇu aluvalakattīru*

Valarmathi a week after office-eup-dat

*vantāḷ*

come-pst-3fs

b) *vaḷaṁmati oru vārattīru(p) pīraku...*

Valarmathi a week-eup-dat after

‘Valarmathi came to the office after one week.’

**kāraṇaṁāka, munnīṭṭu** ‘due to’ (cause)

After oblique *kāraṇaṁāka*
After accusative *munnīṭṭu*

228)

a) *māṇavārkaḷiṅ pōrāṭṭattīṅ kāraṇaṁākaṁ kallūrikku*

students-gen agitation-eup due to college-dat

*vīṭumurai aṟivikkappattatu*

holiday announce-inf-pass-pst-3ns
b) *mānavarkalīṇ pōrāṭtai mūṅṅīṭṭu ...*

students-gen agitation-acc due to

'Holiday was announced to the college due to the students agitation.'

**kurittu, parri, toṭarpāka**

'about' (topical)

After nominative  *toṭarpāka*

After accusative  *kurittu* and *parri*

229)

a) *amaitiyāṇa muraïyil pōrāṭtam naṭattuvatu*

peaceful manner-loc agitation organize-fut-ger

*toṭarpākak kalantu pēcinārkal*

about discuss-pst-3hp

b) *amaitiyāṇa muraïyil pōrāṭtam naṭattuvatai(k)(p)*

peaceful manner-loc agitation organize-fut-ger

*kurittu/parri...*

about

'They discussed about organizing an agitation in a peaceful manner.'
cārpil, patil  ‘on behalf of’  (alternative)

After oblique  cārpil
After dative  patil

230)
a) piratamarin  cārpil  avaratu  ceyalar
Prime Minister-eup  on behalf of  his-gen  secretary

mānāṭṭil  kalantukanṭār
conference-loc  participate-pst-3hs

b) piratamarukkup  patil ...
Prime Minister-dat  on behalf of

‘On behalf of the Prime Minister, his secretary participated in the conference.’

tavira, nīṅkalāka  ‘except’  (exceptional)

After nominative  nīṅkalāka
After accusative  tavira

231)
a) kāśmir  nīṅkalāka  intiyā  mujumaikkum
Kashmir  except  India  entire-dat-incl

intac  caṭṭam  poruntum
this  law  be applicable-fut.3ns
b) āluṅkaṭciyait tavira...
   ruling party-acc except
   ‘This law will be applicable to the entire India except
   Kashmir.’

ninru, iruntu ‘from’ (source)
   After oblique ninru
   After locative iruntu

232) a) taṅcāvūrin (n)inru purappāṭṭa rayil
   Thanjavur-eup from start-pst-rp rayil
   kumpakōnam arukē tatampurantaṭu
   Kumbakonam near derail-pst-3ns

b) taṅcāvūril iruntu...
   Thanjavur-loc from
   ‘The train that started from Thanjavur derailed near
   Kumbakonam.’

nōkki, pakkam ‘towards’ (Direction)
   After oblique pakkam
   After accusative nōkki

233) a) aval utaiya kōpam kulantaṇṭiyin pakkam tirumpiyatu
   her of anger child-eup towards turn-pst-3ns
b) *aval utaiya kōpam kulañtaiyai nōkki...*

her of anger child-acc towards

‘Her anger turned towards the child.’

*mutal, iruntu* ‘from’ (source)

After nominative *mutal*

After locative *iruntu*

234)

a) *camaiyal erivāyu atutta mātam mutal vilai*

cooking gas next month from cost

*uyarkiratu*

increase-pr-3ns

b) *camaiyal erivāyu atutta mātattil iruntu...*

cooking gas next month-loc from

‘The cost of cooking gas increases from next month.’
4.3.2.2 Semantically varying near synonymy

There are five sets of near synonymous postpositions which show variation of occurrence across different semantic contexts. They are: *ara, inri; itam,pāl; itaiyē, uľ; etīrāka, purampāka, mārāka* and *nōkki, mukamāka*; Observe the following examples:

*ara, inri* ‘without’ (exceptional)

a) With abstract nouns (both *ara* and *inri*)

235) *orica māṇavarkaḷ tamiḻaip pilai ara/inri*
Orissa students Tamil-acc mistake without

*pēcavum elutavum payirci perrāṇar*

speak-inf-conj write-inf-conj take training-pst-3hp

‘Orissa students got training to speak and write Tamil without mistakes.’

b) With concrete nouns (only *inri*)

236) *payaṇac ĉīṭu *ara/inri rāmēcuvaram vanta*
travel ticket without Rameswaram come-pst-rp

*500 pēr maturai rayil nilaiyattīl*

500 persons Madurai railway station-loc

*pitippattanar*

be caught-pst-3hp

‘Five hundred persons who came to Rameswaram without ticket were caught in Madurai railway station.’
**iṭam, pāl**  ‘on’  (location, spatial, static)

a) With human nouns  (both *iṭam* and *pāl*)

237) _enakku un iṭam/pāl mulu nampikkai irukkiratu_

me-dat you on full faith be-pr-3ns

‘I have full faith in you.’

b) With other nouns  (only *pāl*)

238) _avar tamiḻin ‘iṭam/pāl mikunta ṭupātu_

he Tamil-eup on so much of interest

*konṭavar*

have-pst-rp-pro

‘He is a person who had so much of interest in Tamil.’

**iṭaiye, uḷ**  ‘between’  (location, spatial, middle)

a) Persons  (both *iṭaiye* and *uḷ*)

239) _kanavaṇ manaivikk(u) iṭaiye/uḷ takarāru_

husband wife-dat between quarrel

*naṭantatu*

take place-pst-3ns

‘A quarrel took place between the husband and wife.’
b) Places (only itaiyē)

240) cennai maicūr itaiyē/*ul irantu toṭarvaṇṭīkaḷ
Chennai Mysore in between two trains

vīṭappattullana

be run-inf-pass-vp-perf-3ns

‘Two trains are being run in between Chennai and Mysore.’

etirāka, purampāka, mārāka ‘against’ (converse)

a) With abstract nouns (all the three forms etirāka,
purampāka and mārāka)

241) tantaiyin viruppattirku etirāka/purampāka/mārāka
father-gen desire-eup-dat against

makaṇ velinātu cennān
sun abroad go-pst-3ms

‘The son went abroad against the desire of his father.’
b) with concrete nouns (only etirāka)

242) intiyāvakku etirāka/*purampāka/*mārāka(p) pākistān

India-dat against Pakistan

vilaiyātiyatu

play-pst-3ns

‘Pakistan played against India.’

nōkki, mukamāka ‘towards’ (direction)

a) With nouns specifying direction (both nōkki and mukamāka)

243) tamīnāṭṭil ārukal anāittum kīlakku

Tamilnadu-loc rivers all east

nōkki/mukamāka ōtukinraṇa

towards flow-pr-3np

‘All the rivers in Tamilnadu flow towards the east.’

b) With all other nouns (only nōkki)

244) tamīnāṭṭil ārukal anāittum varkāla virukūtava

Tamilnadu-loc rivers all Pay of Bengal

nōkki/mukamāka ōtukinraṇa

towards flow-pr-3np

‘All the rivers in Tamilnadu flow towards the east.’
4. 3. 3 Partial synonymy

Partial synonymy happens when a polysemous word is synonymous with another word with reference to one of its meanings. There are eight sets of partially synonymous. They are: *atiyil, kī; atuttu¹, oṭṭi¹; atuttu⁴, pīraku; appāl, pīraku; ītaiyē, naṭuvē; etirē, muṇ(ŋ)āl) and pīraku, pīn; pīraku, māl.* Observe the following examples:

*atiyil, kī*

a) ‘under’ (location, spatial, inferior) (both *atiyil* and *kī*)

245) 1905-ām āṇṭu pūmikku(k) *atiyil/kī* 300 ati āḷattil
1905-ord year earth-dat under 300 feet depth-loc

ōr ēriyaik kāṇṭupiṭṭārkal
a lake-acc find out-pst-3hp

‘They found out a lake under the earth at a depth of 300 feet.’

b) ‘below’ (metaphorical extension to ‘quantity’) (only *kī*)

246) potut tērvil 35 matppeṇṇukku(k) *atiyil/kī*
public examination-loc 35 mark-dat below

peravaṭṭal tērcciperamāṭṭārkal
get-pst-rp-pro get pass-inf-fut.neg-3hp

‘Those who have got below 35 marks in public examination will not get pass.’
c) ‘under’ (metaphorical extension to hierarchy) (only kil)

247) 1919-ām āṇṭu pāṇicālāni kuricci rāṇuva āṭciyiṣ
1919-ord year Pandalankurichi military rule-eup

*āṭciyi/kīl vantatu
under come-pst-3ns

‘Pandalankurichi was under military rule on 1919.’

 aztuttu 1, oṭṭi 1

a) ‘adjacent to’ (location, spatial, proximate)
   (both aztuttu 1 and oṭṭi 1)

248) tirucciyai aztuttu 1(t)/oṭṭi 1(t) tiruvāṇaikkā ullatu
   Trichy-acc adjacent to Thiruvanaikka be.pr-3ns

   ‘Thiruvanaikka is adjacent to Trichy.’

b) ‘next to’/ ‘after’ (location, temporal, posterity) (only aztuttu 1)

249) maicūrai aztuttu 1/*oṭṭi 1 maṇṭiyavīltān
   Mysore-acc next to Mandya-loc-emp

   pēruntu nirkum
   bus stop-fut.3ns

   ‘The bus will stop only at Mandya next to Mysore.’
atuttu', piraku

a) ‘after’ (location, temporal, posterity) (both atuttu' and piraku)

250) annavukku(p) atuttu'/piraku karunāniti
Anna-dat after Karunanidhi
mutalamaiccar ānār
Chief Minister become-pst-3hs

‘Karunanidhi became Chief Minister after Anna.’

b) ‘next to’ (location, spatial, proximate) (only atuttu')

251) kallūrikku(p) atuttu'/piraku viṭuti ullatu
college-dat next to hostel be.pr-3ns

‘The hostel is situated next to the college.’

appal, piraku

a) ‘after’ (location, temporal, posterity) (both appal and piraku)

252) tiraippaṭattil itaivēlaikku appal/piraku
film-eup-loc interval-dat after
viruviruppukūṭiyatu
become exciting-pst-3ns

‘After the interval, the film became exciting.’
b) ‘after’ (location, spatial, proximate) (only *appāl*)

253) ārrukku *appāl*/*piṇaku oru kirāmam ullatu
river-dat after a village be.pr-3ns

‘There is a village after the river.’

*iṭaiyē, naṭuvē*

a) ‘between’ (metaphorical extension - between two persons) (both *iṭaiyē* and *naṭuvē*)

254) kōvalaṇukkum māṭavikkum *iṭaiyē/naṭuvē*
Kovalan-dat-conj Madavi-dat-conj between

cīṟu uṭal ēṟpatṭatu
small clash happen-pst-3ns

‘There happened quarrel between kamala and vimala.’

b) ‘In the middle of’ (location, spatial, middle) (only *naṭuvē*)

255) mālikaiyin *iṭaiyē/naṭuvē* murukaṇ kōvil
bungalow-eup in the middle of Murugan temple

amaintullatu
be situated-3ns

‘There is a Murugan temple situated in the middle of the bungalow.’
etirē, mun(ŋ)(āl)
a) ‘in front of’ (location, spatial, anterior) (both etirē and mun)

256) ācin’yarukku etirē/mun(ŋ)(āl) māṇavarkal

   teacher-dat in front of students-dat

ninrukōṇṭiruntaṇar

   stand-pst-vp-prog-pst-3hp

‘The students were standing in front of the teacher.’

b) before (location, temporal, antecedent) (only mun)

257) avalukku mun/*etirē avan vitṭirku vantucēntān

   she-dat before he home-dat arrive-pst-3ms

‘He arrived home before her.’

piraku, pīn

a) ‘after’ (location, temporal, posterity) (both piraku and pīn)

258) ilarika’yiil vimāṇatākkutakkup piraku/pīn

   Sri Lanka-loc air attack-dat after

pāṭukāppu palappatuttappāṭatu

   protection strengthen-inf-pass-pst-3ns

‘After the air attack, the protection was strengthened in Sri Lanka.’
b) ‘behind’ (location, spatial, posterior) (only *piṟaṇa)

259) kōvilukkup *piṟaku/piṇ oru kalyāṇa maṇṭapam
temple-dat behind a marriage hall

irukkiṟatu

be situated-pr-3ns

‘There is a marriage hall situated behind the temple.’

piṟaku, mēl

a) ‘after’ (location, temporal, posterity) (both piṟaku and mēl)

260) mālai 4 maṇikkup(p) piṟaku/mēl kūṭlam
evening 4 0’ clock-dat after meeting

nataiperratu
take place-pst-3ns

‘The meeting was took place after 4 0’ clock.’

b) ‘after’ (location, spatial, superior) (only mēl)

261) viṭṭukku *piṟaku/mēl paṭṭam paṟakkiratu
house-dat over kite fly-pr-3ns

‘A kite flies over the house.’